

No. 19792

**BRAZIL
and
FRANCE**

Exchange of letters constituting an agreement for the establishment of a permanent mechanism of co-operation in consular matters. Paris, 30 January 1981

Authentic texts: Portuguese and French.

Registered by Brazil on 27 May 1981.

**BRÉSIL
et
FRANCE**

Échange de lettres constituant un accord visant à instituer un mécanisme permanent de coopération dans le domaine consulaire. Paris, 30 janvier 1981

Textes authentiques : portugais et français.

Enregistré par le Brésil le 27 mai 1981.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
FOR THE ESTABLISHMENT OF A PERMANENT MECHANISM
OF CO-OPERATION IN CONSULAR MATTERS. PARIS, 30 JANUARY 1981

I

Paris, 30 January 1981

Sir,

I have the honour to inform you that the Government of the Federative Republic of Brazil is prepared to conclude with the Government of the French Republic an agreement for the establishment of a permanent mechanism of co-operation between the competent authorities, in consular matters, with the aim of establishing close collaboration for the consideration of issues of interest to the Brazilian community in France and to the French community in Brazil and facilitating their settlement in the climate of perfect harmony and fraternal friendship which characterizes relations between the two countries.

2. Sojourns of Brazilian citizens in French territory and of French citizens in Brazilian territory who are active participants in a common endeavour to develop relations between the two peoples, in particular in the border areas, have been increasing in recent years, to our mutual advantage. The Brazilian Government considers that this participation has been an invaluable contribution to the establishment of closer ties between our two countries and is confident that the French Government shares this view.

3. In this spirit and with a view to co-ordinating the above-mentioned activities, the Brazilian Government proposes the establishment of a Franco-Brazilian group for consular co-operation, composed of officials to be appointed by the two Governments. The group, which is to be set up within a period of 60 days, shall meet once a year, or at the request of one of the Parties, alternately in each country.

4. In the event that the French Government agrees with the foregoing, this note and your note of today's date to the same effect shall constitute an agreement between our two Governments, which shall enter into force on this date.

Accept, Sir, etc.

RAMIRO SARAIVA GUERREIRO

His Excellency Mr. Jean François-Poncet
Minister for Foreign Affairs
of the French Republic

¹ Came into force on 30 January 1981, by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions.

II

FRENCH REPUBLIC
THE MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS

Sir,

I have the honour to inform you that the Government of the French Republic is prepared to conclude with the Government of the Federative Republic of Brazil an agreement for the establishment of a permanent mechanism of co-operation between the competent authorities, in consular matters, with the aim of establishing close collaboration for the consideration of issues of interest to the French community in Brazil and to the Brazilian community in France and facilitating their settlement in the climate of perfect harmony and fraternal friendship which characterizes relations between the two countries.

Sojourns of Brazilian citizens in French territory and of French citizens in Brazilian territory who are active participants in a common endeavour to develop relations between the two peoples, in particular in the border areas, have been increasing in recent years, to our mutual advantage. The French Government considers that this participation has been an invaluable contribution to the establishment of closer ties between our two countries and is confident that the Brazilian Government shares this view.

In this spirit and with a view to co-ordinating the above-mentioned activities, the French Government proposes the establishment of a Franco-Brazilian group for consular co-operation, composed of officials to be appointed by the two Governments. The group, which is to be set up within a period of 60 days, shall meet once a year, or at the request of one of the Parties, alternately in each country.

In the event that the Brazilian Government agrees with the foregoing, this note and your note of today's date to the same effect shall constitute an agreement between our two Governments, which shall enter into force on this date.

Accept, Sir, etc.

Paris, 30 January 1981

[Signed]

JEAN FRANÇOIS-PONCET

His Excellency Mr. Ramiro Saraiva Guerreiro
Minister of State for Foreign Affairs
